

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2005 — 2357

[C — 2005/33081]

12. MAI 2005. — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, insbesondere Artikel 2 § 3 Absatz 3;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 1. Februar 2005;

Auf Grund des Einverständnisses des Ministerpräsidenten, zuständig für den Haushalt vom 24. Februar 2005;

Auf Grund des Protokolls Nr. S3/2005 OSUW 2/2005 vom 28. Januar 2005, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Auf Grund des Gutachtens Nr. 38.272/2 des Staatsrates, das am 13. April 2005 in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegeben wurden;

Auf Vorschlag des Ministers, zuständig für das Unterrichtswesen;

Nach Beratung;

Beschließt:

Abänderung

Artikel 1 - Die Anlage des Erlasses der Regierung vom 25. September 1996 zur Ausführung des Dekretes vom 5. Februar 1996 über die Kontrolle der Abwesenheit wegen Krankheit der Personalmitglieder der von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Unterrichtseinrichtungen und Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren wird durch die Anlage des vorliegenden Erlasses ersetzt.

Durchführung

Art. 2 - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 12. Mai 2005

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden,
K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,
O. PAASCH

Anlage zum Erlass der Regierung vom 12. Mai 2005

ÄRZTLICHE BESCHEINIGUNG**Teil I****Vom Personalmitglied auszufüllen**

NAME, VORNAME

NAME des Ehegatten

Matrikel Medizinalnummer

Anschrift:

.....

Ausgeübtes Amt :

Das oben angeführte Personalmitglied erklärt, dass seine Arbeitsunfähigkeit bzw. sein Körperschaden :

- nicht durch einen Dritten verursacht wurde (1)
- durch folgenden Dritten verursacht wurde (1):

Name

Anschrift

.....

Stempel der Schule oder Dienststelle

Teil I : bestimmt für das Ministerium**Vom Arzt auszufüllen****Vorgesehene Dauer des Krankheits-/ Mutterschaftsurlaubs (1)**

Durée de l'absence

..... **Tage ab** **bis** **einschließlich.**

Es ist dem Personalmitglied le membre du personnel

- erlaubt, (1) est autorisé
- nicht erlaubt, (1) n'est pas autorisé

den Wohnsitz oder den **ständigen Aufenthaltsort** zu verlassen.
à quitter son domicile ou sa résidence habituelle

Datum :

date

Stempel des Arztes

cachet du médecin

Unterschrift:

signature

(1) Unzutreffendes streichen
Biffer les mentions inutiles

ÄRZTLICHE BESCHEINIGUNG

Teil II

Vom Personalmitglied auszufüllen

NAME, VORNAME

NAME des Ehegatten

Matrikel

Medizinalnummer

Anschrift:

.....

Ausgeübtes Amt :

Stempel der Schule oder Dienststelle

Vom Arzt auszufüllen

Der unterzeichnete Arzt erklärt, Herr/Frau (1)

Je soussigné, Docteur en médecine, certifie avoir interrogé et examiné personnellement

.....

untersucht und folgende Diagnose gestellt zu haben :
ce jour, et l'avoir reconnu(e) incapable de travailler à cause de (diagnostic)

.....

Vorgesehene Dauer des Krankheits-/Mutterschaftsurlaubs (1)

Durée de l'absence

..... Tage ab bis einschließlich.

Es ist dem Personalmitglied le membre du personnel

- erlaubt, (1) est autorisé

- nicht erlaubt, (1) n'est pas autorisé

den Wohnsitz oder den **ständigen Aufenthaltsort** zu verlassen.

à quitter son domicile ou sa résidence habituelle

Datum :

date

Stempel des Arztes

cachet du médecin

Unterschrift:

signature

(1) Unzutreffendes streichen
Biffer les mentions inutiles

Teil II: bestimmt für den Arzt der Einrichtung

ÄRZTLICHE BESCHEINIGUNG**Teil III**

Vom Personalmitglied auszufüllen	<u>Vom Arzt auszufüllen</u>
NAME, VORNAME	Vorgesehene Dauer des Krankheits-/ Mutterschaftsurlaubs (1) Durée de l'absence
NAME des Ehegatten Tage ab bis einschließlich.
Matrikel <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Es ist dem Personalmitglied le membre du personnel - erlaubt, (1) est autorisé - nicht erlaubt, (1) n'est pas autorisé
Medizinalnummer <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	den Wohnsitz oder den ständigen Aufenthaltsort zu verlassen. à quitter son domicile ou sa résidence habituelle
Anschrift:	Datum : Stempel des Arztes date cachet du médecin
Ausgeübtes Amt :	Unterschrift: signature
Teil III : bestimmt für die Schule	(1) Unzutreffendes streichen Biffer les mentions inutiles

Gesehen, um dem Erlass vom 12. Mai 2005 beigelegt zu werden.

Eupen, den 12. Mai 2005

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden,

K.-H. LAMBERTZ

Der Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung,

O. PAASCH

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2005 — 2357

[C — 2005/33081]

12 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement portant modification de l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres pms organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté Germanophone,

Vu le décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone, notamment les articles 2, 3 et 4, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 1^{er} février 2005;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 24 février 2005;

Vu le protocole n° S3/2005 OSUW 2/2005 du 28 janvier 2005 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis n° 38.272/2 du Conseil d'Etat émis le 13 avril 2005 en application de l'article 84, alinéa 1, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

Modification

Article 1^{er}. L'annexe de l'arrêté du Gouvernement du 25 septembre 1996 portant exécution du décret du 5 février 1996 relatif au contrôle des absences pour maladie des membres du personnel des établissements d'enseignement et centres PMS organisés ou subventionnés par la Communauté germanophone est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Exécution

Art. 2. Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 12 mai 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique,
O. PAASCH

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2357

[C — 2005/33081]

12 MEI 2005. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra, inzonderheid op de artikelen 2, 3 en 4, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 februari 2005;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 24 februari 2005;

Gelet op het protocol nr. S3/2005 OSUW 2/2005 van 28 januari 2005 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies nr. 38.272/2 van de Raad van State, gegeven op 13 april 2005 met toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Wijziging

Artikel 1. De bijlage bij het besluit van de Regering van 25 september 1996 tot uitvoering van het decreet van 5 februari 1996 betreffende de controle van de afwezigheden wegens ziekte voor de personeelsleden van de door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en PMS-centra wordt vervangen door de bijlage bij voorliggend besluit.

Uitvoering

Art. 2. De Minister bevoegd inzake Onderwijs wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 12 mei 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,
K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
O. PAASCH

GENEESKUNDIG ATTEST

Deel II

Door het personeelslid in te vullen	Door de arts in te vullen
Naam, voornaam	De ondergetekende arts bekrachtigt de heer/mevrouw (1)
Naam van de echtgenoot	te hebben onderzocht.
Registratienummer. : <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Diagnose :
Geneeskundig nr. : <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Adres	Waarschijnlijke duur van het ziekte-/moederschapsverlof (1)
Ambt dagen vanaf tot inbegrepen
Stempel van de school of van de dienst	Het personeelslid
	- mag (1)
	- mag niet (1)
	zijn woonplaats of gewone verblijfplaats verlaten.
	Datum : Stempel van de arts
	Ondertekening :
	(1) doorhalen wat niet past
Deel II : voor de arts van de inrichting bestemd	

GENEESKUNDIG ATTEST

Deel III

Door het personeelslid in te vullen	Door de arts in te vullen
Naam, voornaam	Waarschijnlijke duur van het ziekte-/moederschapsverlof (1)
Naam van de echtgenoot dagen vanaf..... tot inbegrepen
Registratienummer. : <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Het personeelslid
Geneeskundig nr. : <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	- mag (1)
Adres	- mag niet (1)
.....	zijn woonplaats of gewone verblijfplaats verlaten.
Ambt	Datum : Stempel van de arts
	Ondertekening :
	(1) doorhalen wat niet past
Deel III : voor de school bestemd	

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 12 mei 2005.

Eupen, 12 mei 2005.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

O. PAASCH